

???? ????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ????????? ?? ???????????,

????? ?? ?? ?????????? ??????. ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????, ????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ? ??? ?? ???, ????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ??? ? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ???????-??????
????????? ???, ?? ?? ???, ?? ?? ??????? ??????????????, ?? ??????? ??? ??????????
????????? ? ??????? ?? ?????? ??? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????,
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ????. ??? ??????? ?? ??? ? ?? ?????? — ? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????
?? ?????? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ? ?????
?? ??? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?
????????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??????? ? ??????????????.

????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ???????????-
??????, ? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ? ???????, ? ?????????????? ??? ??????? ??
????????? ??, ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??
?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????-?????? ?? ??????????????
?????, ?????????????? ? ??? ???? ??????. ??????????-??????, ? ?????? ? ??????????????
?????????????? ???, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????? ??????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????-?????? —
????? ??????????-??????, ? ?????? ? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????
????????????? ? ??????? — ?? ??????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????-??????, ?
????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???, ?? ??????????????, ?????????? ? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????.

(??. ????? 46, 54, 57, 60, 65 ? 67; ????? 1 ? 2 ?? ??????????????)

????????? ?? ??? (????? ??????)

11 ?????????? 2008 ??????(*)

„????????? ?????????? ?? ?????????? — ??????? 73? ? 73? ?? ?????????? ?? ?? (?????????????
????????????? ??????? 56 ?? ? 58 ??) — ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????? ??????
????????????????? ? ?????? ??? ?????????????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????? ?? ?? ??????????? ??????????????, ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ???
????? ??? ??????????? ?? ?????????, ?????? ??????, ?????? ?????????????? ? ???????, ?? ?
?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ? ??????????-??????, ? ?????? ? ??????????????
?????????????? ???, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? — ??????????????? — ??????????????? —
????? — ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? —
????????????? ?????? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??-????? ??
?????? ?????????????? ? ??? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????-??????
?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????“

?? ???? C?43/07

? ??????? ????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Hoge Raad der Nederlanden (?????????????) ? ??? ?? 12 ?????? 2007 ?, ?????????? ? ???? ?? 2 ?????????? 2007 ?, ? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????

D. M. M. A. Arens-Sikken

?????

Staatssecretaris van Financiën,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? A. Rosas, ?????????????? ?? ??????, ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??? J. Klu?ka, ??? A. Ó Caoimh (????????????) ? ??? A?. ?????????????, ??????,

????????????? ??????????: ??? J. Mazák,

?????????: ???? M. Ferreira, ??????? ?????????????????,

????????? ????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 13 ?????????? 2007 ?,

???? ???? ?????????? ?????????????, ?????????????:

– ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ???? C. Wissels ? ???? M. de Mol, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? ???? L. Van den Broeck, ? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ??? A. Haelterman, advocaat,

– ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? R. Lyal, ??? A. Weimar ? ??? R. Troosters, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

???? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? 13 ???? 2008 ?,

????????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????? 73? ? 73? ?? ?????????? ?? ?? (????????????????? ?????????? ????????? 56 ?? ? 58 ??), ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????.

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ???? ???? Arens-Sikken, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ??????, ? Staatssecretaris van Financiën (????????? ?????????? ?? ??????????) ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???? , ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????????.

????????? ????????

????????? ?????? ??????

3 ???????? 1 ?? ????????? 88/361/??? ?? ?????? ?? 24 ??? 1988 ?????? ??
????????? ?? 67 ?? ????????? [????????????? 67 ?? ????????? ??, ??????? ?
????????? ?? ??????????] (?? L 178, ??? 5; ?????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?,
????? 10, ??? 1, ??? 10):

„1. ?? ?? ?? ??????? ?????????? ??????????, ?????????-?????? ??????????
????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??, ?????? ?????? ? ?????????-
???????. ?? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? I.

2. ?????????, ????????? ? ????????? ?? ?????????, ?? ????????? ??? ?????? ??????? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????? ??????.”

4 ??? ???? ???????, ????????? ? ?????????? I ??? ????????? 88/361, ?
??????? XI ?? ???????? „????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???”, ?????? ?????????
?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????.

????????????? ?????? ??????

5 ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????. ??? 1, ????????? 1 ??
?????? ?? ?????????????? (Successiewet) ?? 28 ??? 1956 ?. (Stb. 1956, ? 362, ??????? ??-
??????? „SW 1956”), ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ??????????
?? ???????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ? ???????.

6 ?? ??????? ?? 1 ?????? 1992 ?. ?? 31 ????????? 2001 ?. ??? ?????????? ? ???????
?????????:

„????????? ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????:

1. ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??????????? ??
?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ???, ?????? ? ?????????????? ?
????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? [...]

2. ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ????????? ? ??? 5,
????????? 2, ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ???, ?????
?? ? ??????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?? ??? ?????;

3. ?????? ??????? [...]“

7 ? ?????????? ??, ?????????? ?? 8 ????????? 1995 ?. ?? 31 ????????? 2000 ?, ??? 5,
????????? 2 ?? SW 1956 ? ??????:

„????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????:

1. ?? ??????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ????????? ? ??? 13 ??
?????? ?? ?????? ?????? ????????????? [Wet op de vermogensbelasting] ?? 16 ????????? 1964 ?.
(Stb. 1964, ? 520, ??????? ??-??????? „WB 1964”), ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????? ? ??? ?????? ?????????????;

[...]“

8 ? ??????????? ??, ?????????? ?? 1 ?????? 1992 ?. ?? 31 ????????? 2000 ?, ??? 13,

???????? 1, ????? ????? ?? WB 1964 ? ?????????? „????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????????????“ ??? ? ?????????? „????????????? ??, ?????????????? ? ??????????????,
??? ?????????????? ? ??? ??????“ (????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????).

9 ??? 13, ????????? 2, ????? ?) ?? WB 1964 ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????,
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??, ?????????????? ? ??????????????, ??????????
????????????? ? ??????, ?????????? ? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? 49 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????
(Wet op de inkomstenbelasting) ?? 16 ????????? 1964 ?. (Stb. 1964, ? 519).

10 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????
????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ???????????????.

11 ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ??, ?? ?????????? ?? ??????
????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?? ??????????. ?? ??? ??????, ?? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????. ?? ??? ??????, ??
????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????.

12 ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??, ?? 1 ?????? 1985 ?. ??????????????????
????? ?? 6 % ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????? ? ?????????? ? ??????????????
????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ??????. ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ? ??????????
? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????????, ? — ?????? ??
????? ?? — ?????? ?????????????? ?? ??????????????.

????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

13 ?????????? ?? ??? Arens?Sikken ?????? ?? 8 ?????? 1998 ?. ?? ?????? ?? ??????
????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ? ??????????????, ? ?
????????????? ? ??????.

14 ?? ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????,
????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????
? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?? ???.

15 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ???
1167 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ??????????????????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ??? Arens?Sikken.

16 ?????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????
?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ? ??????, ??????
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??, ?????????? ?????????? ??????
????????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ??????????????. ?? ?? ?????? ?? ?????? ?, ?? ??????
????????? ?????? ??, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??, ?????????? ?? ? ??????????????????
?????. ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?
????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ?????. ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????
?????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.

17 ?????????????? ???? ? ?????????? ??-????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????
????, ?????????? ? ?????????????, ????? ???? ?? ?? ????????? 475 000 NLG.

18 ?????????????? ?? ????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????,
???? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????? ?? 95 000 NLG,
? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?? 475 000 NLG.

19 ?????????? ????????????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?
????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ????? ? ? ?????????? ?? ?????????
???? ?? ?????? ??? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? 475 000 NLG.
????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? Arens?Sikken.

20 ???? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ????????????????? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ? ?????????????.

21 ???? Arens?Sikken ?????? ?????? ???? Gerechtshof te 's?Hertogenbosch (????????????
??? ?? 's?Hertogenbosch) ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??
?????????????????. ? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?? ? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????
????? ??? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? 475 000 NLG, ? ?? ????
??????? ? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ??
????????????.

22 Gerechtshof te 's?Hertogenbosch ?????????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????
????????????????, ?????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ???
?? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ? ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?????????? ?????.

23 ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? Gerechtshof te 's?Hertogenbosch
???? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ??? ?? ??????????????). ? ??? ???? ?? ?????????????
????????????? ?????????????, ?? Gerechtshof te 's?Hertogenbosch ?????????????? ??????, ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????, ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????
???? ?? ?????????????? ?????, ?????? ? ? ??? ??????????????. ??? ?????????????? ?????????????, ??
??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ????? ??
???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? (???? ?????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ??
??????? ?????????????, ?????? ?? ????? ?? ?????????????????? ?????). ?????????, ??? ?????????? ??
???? Arens?Sikken ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????
?? ?????? ?????????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? (????????? ??
??????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????), ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??
??????? ?????? ?????????????????, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????.

24 ??? ??? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??
?????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????????????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????. ? ??? ???? ?????????? ?? ??? ?? ??
????????? ? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ?????????? ?
????????????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ????, ?????????? ?????????????? ?? ????, ??????
??????? ?? ?????????? ?? 12 ??? 2003 ?. ?? ??? Gerritse (C?234/01, Recueil, ??? I?5933) ?
????????? ?? 11 ?????????? 2003 ?. ?? ??? Barbier (C?364/01, Recueil, ??? I?15013).

25 ???? ?????, ?? ?????? ??????? ???????, ??????? ? ????????????? ? ?????????????
?????, Hoge Raad der Nederlanden ?????? ?? ???? ????????????????? ? ?? ?????? ?? ????
????????? ?????????????? ???????:

„1) ?????? ?? ??????? 73? ? 73? ?? ????????? [...] ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ??
????????? ??????? ???????-?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???, ??????????? ?
???? ???????-?????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ???, ?????
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ? ?????? ???????-??????, ????? ?? ??????????????? ??
???? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ????????????? ??, ?? ?? ?? ??????? ??????????????,
????????? ? ?????????????? ?? ?????????????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???
?????????????

2) ?? ? ? ????????????? ?????? ?????? ?? ? ???? ?????????????? ??????? ? ?? ?????? ???
?????? ?? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? ? ???? ??????? ??????? ?? ? ????
????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????, ????? ? ?????????????
?????? ?????? ?? ????????????? [...] ? ?????????? ??? ???? ? ?????????????? ??????, ?? ?? ?
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????? ?
?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ????????????? ?
?????????????, ?? ?? ??-????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????????

3) ?? ????????????? ? ? ????????????? ??????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????
[? ?] ?? ???????????-??????, ? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ???, ?? ???????
????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?
?????????????, ?????? ?? ? ? ???? ?????????????????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?
?????? ?? ??-????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ????????? ?
????????????-?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????”

?? ?????????????????? ???????

?? ??????? ? ??????? ???????

26 ? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ? ? ???? ???? ? ?????????? ???
????????????????? ?? ??? 73? ?? ?????? ? ??? 73? ?? ?????????? ?????? ?? ? ???? ???? ?
?????, ?? ? ???? ???? ?????? ?????? ?? ???????-?????? ??? ?????????????????? ? ?????????
????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????????? ? ????
?? ??????????????? ?? ?????? ? ?????????? ???, ?????????????? ? ??? ???????-??????, ?????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????,
????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????, ??????
??????, ?????? ?????????????? ? ???????, ?? ??????? ?? ?????? ???? ? ? ?????????????? ?
??????????, ? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ???, ? ? ?????? ???????-??????, ?????? ?
??? ?????????????? ? ?????????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?
????????????? ? ???????????-?????, ? ?????? ? ?????????????? ??????????? ????????? ????.

27 ? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??? ?????? ? ??????? ?????????????? ??-????
????????? ?? ??? Gerritse ? ??????? ?? ??? Barbier ?????????????? ?????????????? ??? ?????
???? ? ? ???? ???? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????
? ?????????? ??????????????, ?? ? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?????? ???? ??????????????,
????? ??? ?? ??? ?????? ? ?????????????, ?? ?????? ????, ?????? ?????????????? ? ???????,
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????, ?? ?? ??-????? ?
????????? ?? ?????? ?? ??????????????

28 ??? 56, ??????? 1 ?? ????????? ?? ??? ????? ?????????????? ????? ??????????? ??
????????? ????? ???????????-?????? (???????? ?? 6 ????????? 2007 ?. ?? ???
Federconsumatori ? ??., C?463/04 ? C?464/04, ???????, ???, I?10419, ????? 19 ? ??????????
???????? ?????????).

29 ??? ??????? ? ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? „????????? ?? ?????????“ ??
????????? ?? ??? 56, ????????? 1 ?? ?????? ??-???? ? ????????? ?????????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ??????????? 88/361 ??????????????, ?????? ?? ?? ? ??????? ?? ??????? ?? ???
69 ? ????? 70, ????????? 1 ?? ?????????? ?? ??? (?????????????? ????? 69 ? ????? 70, ????????? 1
?? ?????????? ?? ??, ?????????? ? ?????????? ?? ??????????), ????? ?? ??? ???????, ?? ?????????
????????? ???????????, ??????????, ?????? ?? ?????????, ????? ????????????????? ?????????? (??, ??-
????????????? ?????????? ?? 23 ?????????? 2006 ?. ?? ??? van Hilten-van der Heijden, C?513/03,
Recueil, ???, I?1957, ?????? 39; ?????????? ?? 3 ?????????? 2006 ?. ?? ??? Fidium Finanz,
C?452/04, Recueil, ???, I?9521, ?????? 41; ?????????? ?? ??? Federconsumatori ? ??., ?????????
??-????, ?????? 20, ?????? ? ?????????? ?? 17 ??????? 2008 ?. ?? ??? Jäger, C?256/06, ???????,
???. ??123, ?????? 24).

30 ? ??? ??????????, ??? ??????? ??-??????????, ?? ??????????????, ?????
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ??????? ????? ?? ??????????????, ?????????? ??
????????? ???, ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ???, ?????? ? ?., ?? ?????? ? ??????????? ????? ??????????, ??????? ? ?????????? ??
?? ?????????????? ? ??? ??????????? 88/361, ??????????? „????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???“,
?????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
???? 56 ??, ? ?????????????? ?? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ??????????
????? ?? ??? ?????????-?????? (??, ?????????????? ??-???? ?????????? ?? ??? Barbier, ?????? 58;
????????? ?? ??? van Hilten-van der Heijden, ?????? 42 ? ?????????? ?? ??? Jäger, ?????? 25).

31 ??????????, ??? ?????? ???, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ??????
? ?????????????? ?? ?????? ???, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????-
??????, ?????????? ???, ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????? ? ??????????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????
????????????.

32 ??????????????? ???????????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????????????,
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 56, ????????? 1 ??.

33 ??-?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?????? ??????? ?????? ???, ?????? ? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ???????????????, ??????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
??????????.

34 ? ??? ??????????? ? ?????? ??????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????
????????????????????? ??????? ??????, ??????? ??????, ?????? ?????????????? ? ???????, ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????-??????, ?????????? ?? ?????????? ??????????????,
?????????????????, ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??????????
?? ?????????, ??? ?????????? ?? ??? Arens-Sikken ?????????????? ? ?????????? ?????????????????, ??
????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?
????????????? ? ?????????????? ?????????? ???, ?????????????????? ?????????? ?? ???????????????, ??????
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??
????????? ??? ?? ??????????????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? 475 000 NLG, ?
????????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

?? ?????????? ??????????, ?? ???? ???? ?? ???? ?? ?? ???? ?????????????, ?????????? ??????
?????? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ???? ?? ??????? ??????????????
?? ?????????????? ???? ?? ??-????? ???? ????????? ???????.

41 ???? ?????????? ?? ?? ???? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????????, ?????? ???? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????????, ?? ??????
????????? ?????????????, ?? ???? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??????
? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????-
???????. ?????????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????, ??????
????????????? ?? ?????????????? ? ?????? 36 ? 37 ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
?????? ???? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?
???????????????? ?? ?????????????, ??????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????
????????????????? ??????? ??????? (??, ???? ? ???? ??????? ????????? ?? ???? Jäger, ?????????? ??-
????, ?????? 34).

42 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????, ?? ?????????????????, ?????????? ?
????????????????? ?? ??????????????, ?? ??????? ?? ?? ??????? ???? ???? ?????????? ? ?????????????
???? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ??-????? ?????????? ?? ???? Gerritse ? ?????????? ?? ???? Barbier.
????? ?????????????? ?? ???? ?????????????, ?????? ?? ???? ?? ?????????????????, ? ?????????????, ??????
?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ??
?????????? ??????????. ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???? ?
????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????, ?????????? ? ??????????????
?? ??????????????, ?? ???? ???? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????.

43 ? ???? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ????
Barbier, ?????????? ??-????, ?????????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???? , ?????????????? ?
?????????-??????, ? ?????????????? — ? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???? ???? — ??
????????????????? ?????????????, ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???? , ?? ?? ??????????????
?? ???? ???? , ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????? ????.
????????????????? ???? ?????????????? ? ???? ???? ???? ?????????? ? ?????????????? ???? , ?????? ? ??????????
?? ??????????????????.

44 ?? ?????? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? 49 ?? ? 50 ??, ?????? ?????????, ?? ??????????????
????????? ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????, ?????? ?? ???? ???? ?????????? ?
????????????, ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????-??????, ??????? ??????????,
????? ??????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????? ???? , ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ???? ????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????-?????? ? ? ? ?????????????????? ? ?????????????? ????????? (??, ?
????? ??????? ?????????? ?? ???? Gerritse, ?????????? ??-????, ?????? 27 ? 28).

45 ?????? ? ?? ? ?????? ?????, ?? ? ?????????? ?????????????????? — ?????? ??????????????????
????????????????? ???? ?????????? — ??????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????, ??
????????????? ? ?????????????????? ?????????? ???? , ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????,
?? ?? ??????? ?? ?????????? ???? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ? ?????????? ???????
?? ??????? ? ?????????? ?????????????????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ??
????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ???? 56, ?????????? 1 ??, ?? ?? ?????????? ?????
?????????????? ?????? ??????? ?????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????, ?
?????????????? ???? , ?????????? ?? ????????????????. ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??-????
????, ?????????????? ???? ?? ??????? ?? ?????????????????? — ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
— ?? ??????????????? ??????? ???????, ?????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????

?????????? ?? ????? ????? ??????????? ?? ?????????? ????? ?????????????????? ??????? ????? ?????
??????, ????? ?????????????? ? ???????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ? ??? ??????? ???
????????????????? ????? ? ?????????????? ???????-??????.

46 ? ??????????? ??????, ????? ? ????? ?? ????? 38—40 ?? ??????????? ???????
???????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????????, ?? ?????????????? ??????? ??????? ????? ????? ?? ?????????? ???????????????,
????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ???????????
??? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????, ????? ???
????????? ?? ??????? ?? ? ??? ???????, ? ??? ?? ????, ????? ?? ?????? ??????? ? ????
????????????????? ? ?????????????? ?????????-??????.

47 ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ??
??? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???????????,
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????,
?? ????? ?? ??????? ?? ??-?????? ?????????? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????.

48 ????? ? ??? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ??? ????? ?? ?????????? ??????????????????
?????????????????, ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ????, ??? ?? ??
?????? ?????????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ???
?????? ?? ?????, ?? — ????? ? ????? ?? ????? 12 ?? ?????????????? ??????? ? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? — ??????? ??? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ? ? ?????
????????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????. ?????? ??????????
????????????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???????, ?????????????? ? ?????????????
?? ?????????? ?? ????, ?????? ?? ?????????? ??????? ???????.

49 ??-????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????
?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??
??????????.

50 ? ??? ??????????? ? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ??? 58, ?????????? 1, ????? a)
?? „[?]?????????????? ?? ??? 56 ?? ?????????????? ??????? ?? ???????????-?????? [...] ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????????, ?????? ???????????
????????????????????? ?????? ?????????????????, ?????? ?? ?? ? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????“.

51 ??? ?????????????? ?? ??? 58 ??, ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ???????????.
????????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?????? ???????
????????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??
????????, ?????? ?????????????, ??? ?? ???????????-??????, ? ?????? ?????????????? ??????
??????????, ??????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????? (??, ??????? ?? ??? Jäger,
????????? ??-????, ????? 40).

52 ?????????? ?????? ?????????????? ? ??? 58, ?????????? 1, ????? ?) ?? ?????????? ?
?????????????? ?? ??? 58, ?????????? 3 ??, ?????? ???????????, ?? ?????????????? ? ?????????? 1 ??
??? ??? ?????????????? ?????????????? „?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?
?????????? ?? ?????????? ?? ??? 56“ (??, ?????????? ?? 6 ??? 2000 ? ?? ??? Verkooijen, ??35/98,
Recueil, ???, I?4071, ????? 44; ??????? ?? 7 ??????????? 2004 ? ?? ??? Manninen, ??319/02,

Recueil, ???, I?7477, ????? 28, ? ?????? ?? ???? Jäger, ???????? ??-????, ????? 41). ?????
????, ?? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????? ?????????
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?
????? ??? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ??? ???????? ?? ???????? ?? ? ?????????????? ?
???? ?????????-?????, ? ???? , ?????? ??? ???? ?????? ? ???? ?????? ??? ? ?????? ?????????-
??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????? (??, ? ???? ?????? ????????? ?? ???? Manninen, ?????????? ??-
????, ????? 29).

53 ?????????????? ?????? ?? ?? ???????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????,
????????????? ?????????? ??? 58, ????????? 1, ????? ?) ??, ? ?????????????? ??????????????,
????????????? ?? ?????? ?? ????????? 3 ?? ?????? ???? . ?? ?????????? ?????????? ??????
????????????, ?? ?? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ???? ? ??????????
????????????????? — ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ??
?????????????, ?????? ??? ???? ??????, ?????? ?????????????? ? ??????, ? ?????? ??? ???????
?? ?????? ?? ? ???? ?????????-????? ?? ? ???? ?????????-????? — ?? ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ?
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ??????????
??????, ??? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ????????? (??,
????????? ?? ???? Verkooijen, ?????????? ??-????, ????? 43, ?????? ?? ???? Manninen,
????????? ??-????, ????? 29 ? ?????? ?? ???? Jäger, ?????????? ??-????, ????? 43).

54 ? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?
??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????.

55 ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ? ?????????? ? ???? ?? ???? ???? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????
????????? ???, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ? ? ?????? ? ?????????????? ?? ???,
????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??.

56 ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ???, ??? ? ?????????????????? ?? ???? , ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ???, ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?/??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?
????????????????. ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????.

57 ??? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????-?????, ?????????????? ?????? ??????
????????? ?? ???? ? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ???? , ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
??? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ???? ?? ???? , ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ???, ?? ?? ?? ???? , ??? ???? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????
? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?
????????????. ??? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????,
????????????????? ?? ???? ??? ?????????? ??? ? ???? ?? ?????????? ?????? ?????????????????,
????????????????? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ? ???? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??
???? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? (??, ?? ?????????, ? ???????

?? ??????? ?? ?????????????, ??????? ?? 28 ?????? 1986 ?. ?? ????? ???????/????????, ??270/83, Recueil, ??? 273, ????? 20; ????? ? ??????? ?? 14 ??????? 2006 ?. ?? ??? Denkvit Internationaal ? Denkvit France, C?170/05, Recueil, ??? 1?11949, ????? 35; ? ??????? ?? ??????????? ????????? ?? ????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????, ??????? ?? ??????? ????? ?? ??? Eckelkamp ? ??., C?11/07, ??? ??? ??????????????? ? ?????????, ????? 63).

58 ?????, ??? ?????? ? ??? ?????? ?????????????? ?????? ????????????? ?? ?????????, ????????????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?????? ????????????????? ? ????????? ??????????????, ??? ?? ??? ??????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ????????????? ? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?? ?????? ??????? ?? ????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????????????? ??????, ??????? ????????? ??????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ???????????????.

59 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ??? ????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????????, ? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??-????? ??????? ??????, ??????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????. ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? Gerritse ? ??????? ?? ??? Barbier, ????????? ??-????, ????? — ????? ? ?????? ?? ????? 45 ?? ??????????? ??????? — ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????. ?? ??? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????.

60 ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??????? 73? ? 73? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ? ?????????-??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????, ??????? ??????, ?????? ?????????????? ? ??????, ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ? ?????? ?????? ?? ?? ? ?????? ??????, ? ? ?????? ?????????-??????, ?????? ?????? ??????????????? ? ??????????????, ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ???, ??????? ?? ??????????????, ?????????? ??????? ??????? ??????? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??-????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????.

?? ??????? ???????

61 ? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ???????????-?????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ??????????????? ??????, ?????? ?????????????? ? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ? ?????????? ? ?????? ?????????-?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????.

62 ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ??????? ?? ???????????-?????? ?? ??????? ?? ??? 293, ?????? ?????? ?? ? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????

??? ?????????????, ????????? ???? ??????????? ?? ????????? ????????? ?????????, ?????????-
?????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????? ????????? ?? ????????? ?
????????????, ? ????? ?? ?????????, ? ????? ????? ?????????, ?? ????????? ?????????
?????????. ? ????? ????????? ?????????-?????? ?? ????????? ? ????????? ?? ??????????
???????? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ??
?????????? ??????????? (??, ??????? ?? 12 ??? 1998 ?. ?? ??? Gilly, C?336/96, Recueil, ???.
I?2793, ????? 24 ? 30; ??????? ?? 21 ?????????? 1999 ?. ?? ??? Saint-Gobain ZN, C?307/97,
Recueil, ???, I?6161, ????? 57; ??????? ?? 19 ??????? 2006 ?. ?? ??? Bouanich, C?265/04,
Recueil, ???, I?923, ????? 49, ????? ? ????????? ?? ??? Denkavit Internationaal ? Denkavit
France, ????????? ??-????, ????? 43).

63 ?? ?? ??????? ?? ????????????????? ?? ??? ????????????????? ??????????? ?? ?????????,
??????????-?????? ??????? ?? ??????? ?? ????????????????? ????????????? ?? ?????????????? ?????????
(???????? ?? ??? Saint-Gobain ZN, ????????? ??-????, ????? 58; ??????? ?? ??? Bouanich,
???????? ??-????, ????? 50, ????? ? ????????? ?? ??? Denkavit Internationaal ? Denkavit
France, ????????? ??-????, ????? 44).

64 ????? ?? ?? ????????????? ?????, ?? ?????? ????????????? ????????? ?????? ?????????-
??????, ? ????? ? ??????????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ??????, ????? ?????????????? ?
????????, ? ?????????, ? ????? ? ????????????? ???????????????, ????? ? ????????? ??
?????????????? ? ????? ????????? ?????????, ????? ?? ????????????????? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????, ??????????? ? ????????? ?? ?????????
?? ??????? ???????, ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ????????????? ????????????? ?????????
?????????? ?????????????? ? ??????????????? ??????????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????
?????????? ? ?????? ?????? ?????????????????.

65 ??? ??? ????????????????? ? ????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????-??????, ? ?????
? ????????????? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????
???????? ????????? ??????????????? ?????? ????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ????? ??????????????? ?? ????????????????? ?? ??????
????????-?????? — ??? ?????????-??????, ? ????? ? ??????????????? ?? ????????? ?? ?????????
?? ??????, ????? ????????????? ? ??????? — ?? ??????? ??????, ????? ?? ????? ??????? ??
???????? ?? ????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????
?????????????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ????? ?????????????-??????, ?
????? ? ????????????? ????????????? ??????????? ??, ?? ?????????????, ????????? ? ?????????????
?? ????????????? ????????????? ?? ??????? ?? ????????????? ?? ????????? (??, ? ??? ??????
???????? ?? ??? Eckelkamp ? ??., ????????? ??-????, ????? 68).

66 ????????? ?????????-?????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ??
????????????, ??????????????? ??????????????? ?? ?????? ?????????-??????, ? ????????????? ??????
????????????-??????, ? ????? ??????????????? ????? ? ??????????????? ?? ????????? ?? ????????? ??,
?? ?? ????????? ???????????????, ????? ??????????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????, ??-
???????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????, ????? ?? ??????????? ?? ?????????????
?????????? ?? ????????? (??, ? ??? ??????? ????????? ?? 8 ??????? 2007 ?. ?? ??? Amurta,
C?379/05, ???????, ???, I?9569, ????? 78).

?? ?????????????????

?? ?????????? ????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

2) ?????????, ????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????, ??
 ????????? ?????? ?? ?????????-?????, ? ?????? ??????, ?????? ????????????? ?
 ???????, ? ????????????? ??? ??????? ?? ??????? ??, ????????????? ??????????
 ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ? ?????????? ??????
 ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????-?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?
 ?????? ?????? ?????????,

???????

* ????? ?? ??????????????: ??????????????